

114
สวค. 31 พ.ย. 62
วันที่ 14-50

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส32948 กวค ✓
วันที่ : 514238/62 55 461
วันที่ : 21 พ.ย. 62 เวลา : 14:28



ที่ กต ๑๔๐๒/๒๒๔๔

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๖๒

เรื่อง การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์
ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ/พิเศษ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรอนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์
ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทาง
ราชการ/พิเศษ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๓. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ที่ นร ๐๖๐๙/๓๔๙๖ ลงวันที่ ๑๒ กรกฎาคม ๒๕๖๒
๔. สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๑๑๒๕๑ ลงวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๖๒
๕. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาพัฒนาการเศรษฐกิจแห่งชาติ ที่ นร ๐๘๐๙/๕๗๐๓
ลงวันที่ ๒๕ กรกฎาคม ๒๕๖๒
๖. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ด่วนที่สุด ที่ ตช ๐๐๒๙.๑๖๑/๔๐๑๕
ลงวันที่ ๗ สิงหาคม ๒๕๖๒

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย
กับรัฐบาลแห่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและ
หนังสือเดินทางราชการ/พิเศษ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี
ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้
นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์ รองนายกรัฐมนตรีกำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบ
ให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อปี ๒๕๔๘ ฝ่ายสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ได้เสนอให้จัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาล
แห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือ
เดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ/พิเศษ โดยฝ่ายสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ได้ยกร่างความตกลงดังกล่าว
ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้พิจารณาปรับแก้เป็นระยะ และล่าสุด ฝ่ายไทยและฝ่ายสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ได้เห็นชอบ
ร่างความตกลงดังกล่าวแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๑.๒ กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนข้อมูลเพิ่มเติมว่า ไทยกับสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์
สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตเมื่อปี ๒๕๑๘ ที่ผ่านมา ความสัมพันธ์ราบรื่นและความร่วมมือระหว่างกัน
ขยายขึ้นตามลำดับ โดยเฉพาะด้านพลังงาน ซึ่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์เป็นแหล่งที่ไทยนำเข้าน้ำมันมากเป็น
อันดับหนึ่ง นอกจากนี้ ยังเป็นประเทศคู่ค้าอันดับหนึ่งของไทยในภูมิภาคตะวันออกกลางและอันดับ ๑๐ ของโลก
โดยสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์เป็นจุดส่งออกต่อ (re-export) ที่สำคัญสำหรับสินค้าไทยไปสู่ภูมิภาคตะวันออกกลาง
และแอฟริกา และเป็นตลาดนักท่องเที่ยวอันดับ ๑ ในกลุ่มประเทศอาหรับสำหรับไทย โดยมีคนไทยพำนักร

/อยู่ในสหรัฐอาหรับ...

อยู่ในสหรัฐอเมริกาได้รับเอมิเรตส์กว่า ๑๔,๐๐๐ คน

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างความตกลงฯ มีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ร่างความตกลงฯ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามและการดำเนินการให้มีผลผูกพันแต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง

ไทยและสหรัฐอเมริกาได้รับเอมิเรตส์อนุญาตให้ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ (กรณีคนไทย) และผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางพิเศษ (กรณีคนชาติสหรัฐอเมริกาได้รับเอมิเรตส์) เดินทางเข้า ออก และแวะผ่านดินแดนของแต่ละฝ่าย โดยไม่ต้องมีการตรวจลงตราและค่าธรรมเนียม โดยให้พำนักอยู่ในดินแดนของสหรัฐอเมริกาได้รับเอมิเรตส์หรือราชอาณาจักรไทยเป็นระยะเวลาไม่เกินกว่า ๙๐ วัน นับจากวันที่เดินทางเข้ามาในสหรัฐอเมริกาได้รับเอมิเรตส์หรือราชอาณาจักรไทย

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

๖. ผลกระทบ

ปัจจุบัน ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการของไทยที่ประสงค์จะเดินทางไปราชการที่สหรัฐอเมริกาได้รับเอมิเรตส์ต้องขอรับการตรวจลงตราและเสียค่าธรรมเนียม ดังนั้น การยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการของไทย จะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งในการอำนวยความสะดวกการเดินทางและการติดต่อราชการระหว่างเจ้าหน้าที่การทูตและข้าราชการของทั้งสองฝ่าย อีกทั้งจะช่วยส่งเสริมและยกระดับความสัมพันธ์ทวิภาคีของทั้งสองประเทศในภาพรวมเพื่อผลประโยชน์ร่วมกันของประชาชนของทั้งสองประเทศต่อไป

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้ส่งร่างความตกลงฯ ให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของไทยพิจารณาแล้ว ซึ่งทุกหน่วยงานไม่มีข้อขัดข้องต่อการจัดทำความตกลงดังกล่าว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓-๖

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

๑๐.๑ ให้คณะรัฐมนตรีเห็นชอบต่อการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกาได้รับเอมิเรตส์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ/พิเศษ

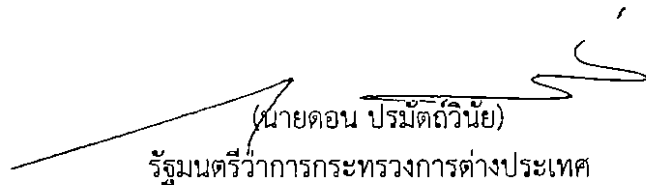
๑๐.๒ ให้คณะรัฐมนตรีเห็นชอบให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้แทนเป็นผู้ลงนามร่างความตกลงฯ ทั้งนี้ ในกรณีมอบหมายผู้แทน ให้คณะรัฐมนตรีเห็นชอบให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้ผู้ลงนามดังกล่าว

๑๐.๓ ให้คณะรัฐมนตรีเห็นชอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการมีผลใช้บังคับของความตกลงฯ (ตามนัยข้อ ๑๒ ของร่างความตกลงฯ)

๑๐.๔ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างความตกลงฯ นอกเหนือจากที่ปรากฏในสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ โดยไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้อนุมัติหรือให้ความเห็นชอบไว้ ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้ โดยนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ไทยได้รับจากการปรับเปลี่ยนดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำความกราบเรียนนายกรัฐมนตรี เพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย
 จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ


 (นายดอน ปรมดีวินัย)
 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองตะวันออกกลาง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๔๔

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๕๓

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ ji.lethongkam@mfa.mail.go.th